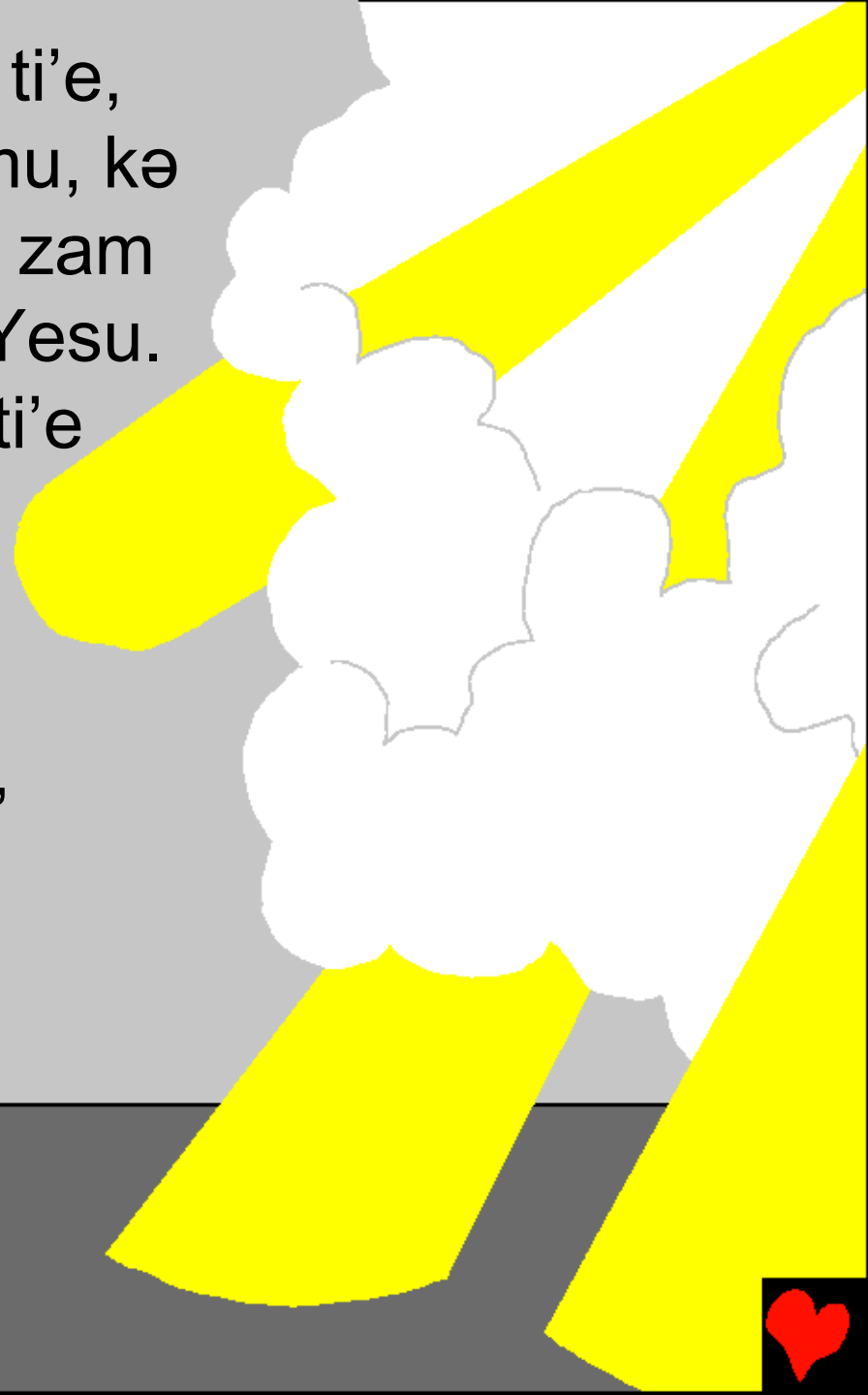




Gip kyar kə mukka na zami tu kə Alisabatuwo, Yam kar mən kartən gəs Jibra'ilu su gip bən Nazarat kan ra gip atl kə Galili gwa, kar nye gər kan mom moni wi da'a, muntu Isubu gəs gal kə Dauda ri o da ti gwa, tə pən gip mbatl gəs tə gudləmi nan ti gwa, sun kə nye gəri'e Maryamu.



Ama mən kartən kə Yami wul ti'e,  
<<Ba də bərti ci'i da'a Maryamu, kə  
zam cirtən cina də Yam wi. Ki zam  
tu'e, ki gər nya, ki ne ti sun'e Yesu.  
Ti dəm bar mbarəme, ba wul ti'e  
nya bar gun kə to yamka,  
Babom Yam ba bi ti dandi kə  
bas Dauda. Ti pi mulki gam  
bom kə Yakubu bat na patəni,  
mulki gəs ba pa da'a!>>



Maryamu wul mən kartən kə Yami'e,  
<<Imnu untu ba pi rawu, ami kan a  
mom momi wi da gwawu?>>Mən  
kartən kə Yami nəmi ti, tə wule,  
<<Ruhu kə Yam ba sur den ki,  
iko kə Bar Gun kə to  
Yamka baa ghum  
kika. Ra untuwo, nya  
tu ki gəriwo ti nəra  
na wani pitən da'a,  
ba wul ti'e  
Nya Yami.>>



Murka njemo, ar ni Maryamu tli na zhotəne tə  
ri gip bən gon gip atl tləndər kə mən Yahuda,  
las tu Zakariya ra gwa, tə te gip bomi, tə  
shirmi Alisabatu. Nan  
Alisabatu kum shirmitən  
kə Maryamuwo, ar ni  
nya kə te tu gəska jiti ti,  
kan ba la'i Alisabatu  
na Ruhu kə Yami.  
Tə shirəm na bar yar  
tə wule, <<Ki mən  
albarka ni gip mətli,  
nya tu ki gəriwo

mən albarkani!>>



Nankən ni gəri kə Yesu Almasihu ra. Wokoci tu Maryamu ra na o gam dati kə gudlumi na Isubuwo, tə dəm gər gəs wu da'a, ar ni shin tə ra na tu gəri muntu tə zam təp kar Ruhu kə Yam gwa. Isubu nye kos gəsiwo, mən pitən dlat ni. Tə ndu dəli shirəmika kari da'a bəse tə la ti gip sham kar mbarəme. Ar ni tə pən tor gip mbatl gəs'e tii za təkə shok.



Ama nan tɛ den damtɛn denewo, ar ni nye mɛn kartɛn  
kɛ Babom Yam dɛl kar ti gip tlon tɛ wul ti'e, <<Isubu  
gɛsgal kɛ Dauda ba kɛ kum bɛrti kɛ pɛni  
Maryamu tɛ dɛm gɛr gi da'a. Pɛni tu  
gɛs tuwo tɛp kar Ruhu kɛ Yam ni. Tii  
gɛr nya, kan kɛ ne ti sun'e Yesu, domici  
tin tii dɛli mbareɛm gɛska  
gip warwat pitɛne.>>



Nan Isubu putuwo, ar ni tē pi kandatu nye mēn kartēn  
kē Yami yari ti gwa, tē pēn Maryamu tē dēm gēr gēsi.  
Ama tē mom ti nya mētliyi da'a, har tē  
gēr nya gēsi. Kan Isubu ba  
ne ti sun'e Yesu.



Gip muri jawo, la'i icən dəl bi də Kaiser Augustus, Gun  
kə Roma, də dləm mbarəm kə atl kup. Arni mbarəm  
kup pal rən bən dawurka  
də rəsh sun gəzəni.



Isubu za bən Nazarat gip atl kə Galili ti pal to gip bən  
Baitalami gip atl kə Yahudiya, bən tu kan gər gun  
Dauda tunka gwa.

Yusufu pal to bar taka  
ra'e ti mən bom  
kə Dauda ni.



Ya pal toka na nye gər gəs Maryamu, muntu kan tər i o  
da ti kan ra na tu gwa, kə də rəsh sun gəzən toka.



Wira to Baitalami kawo,  
ar ni pət gəri gəs dīri.



Tə gər nya gəs kə pari, tə ghum tika gip tutul gəs tə mur ti gip kungəlen, tun kan wira na las muri gip ba shu'i mən dikiyi da gwa.



Rən bi ləp kawo, mən le təm ra den muri kari, wu den  
ne ger den təm gəzən kə gasi. Karap ar ni mən kartən  
kə Yam gon cwat kar wuri, gos kə  
Yam cir den wuro kan  
bərti ba  
nəm wur na  
nari.



Ti ngapo kan tɛ wul wur'e, <<Ba dɛ bɛrti nɛm kɛnni da'a! Amo a dɛri in na tɛmi shirɛmi, muntu ba kem mbarɛm kup wu pi ghol mbatl gwa.

Sekɛno gɛri in mɛn dɛli mbarɛm gip dun mbatli gip bar bɛn kɛ Dauda, ✦

Babom Almasihu.>>



<<Kandatu ki mom tiwo, ar ni'e, ki ri zam nya na ghumi gip tutul ges bom gip kungelən.>>



Wi ra untuwo sai gimɛtl na womti mɛn kartɛn kɛ Yam na  
muntu ra far gwa gip wuri, wu den dɛda  
Yam, wu den wultɛn'e, <<Yam'e bari  
to yamka! sur atlo dɛ ghol



mbatl kop mɛn ju  
kan Yam ba kum  
tɛmi gɛzɛn gwa.>>



Nan mən kartən kə Yam ju pal gəzən to  
yamkawo, arni mən le təm ju wul ezən'e,  
<<Mə rini Baitalami mə shinni argon kən  
kan den pitən, kan Yam yari mi gwa.>>



Wu zho wur wu te gip bəni wu zam Yusufu  
na Maryamu, wu shin nyayi su gip  
kungələnka bom. Nan mən le təmi shin  
təwo kan wu bali wur argon tu kan mən  
kartən kə Yam tu yari wur den  
nyayi gwa.



Den kaar kə gəri  
Yesu gip bən  
Betelehem gip kəti  
atl kə mən Yahuda,  
wokoci tu  
Hiridus ra den

dandi gwawo, ar ni mən momi  
zənges jen tli tor gabəs wu sur  
bən kə Urshalima.



Wu ngen momi, wu  
wule, <<Ako ni pel  
gun kə mən Yahuda  
tu kan'i gər ti gwa  
ra? Domici mə  
shin zənges

gəs su gabəska ar ni mə tor  
kə də mə bote ti.>>



Ar ni Hiridus la bi mən momi  
zənges ju muri, tə ngen  
momi wokoci tu zəngesi  
dəl gwa. Kan tə kar wur tə  
wule, <<Te ni gip bən  
Betlehem, kə ngen ni gəs  
kə nyayi hoyi. Kən ni kə zam  
tiwo, kə ter yarim ni,  
ami ma a te bote ti.>>



Nan wu kum shirəm kə gunyiwo, ar ni wu ndara. Ar ni  
zənges tu kan wu shin su gabəs ka gwa ba nde wur  
cina ar ba ri dlər sur gam las tu kan  
nyayi ra gwa.



Nan wu te gip bomiwo, kan wu shin nyayi na nas Maryamu, ar ni wu ngus cina da ti wu bote ti. Kano wu bul posh gəzən wu bi ti bari; ga zənariya, na lubban, na mur, munjuwo mir mən tēmi kasər ni kə kerī, na kə bərketəne. Nan dēli wur kəm gip tlon den ba dē wu'i pal tēp kar gun Hiridus dawo, ar ni wu kop zut tēp gon wu pal rən atl gəzənka.



Nan ga mən momi bari  
ndarawo, ar ni nye mən kartən  
kə Babom Yam gon dəl kar  
Isubu gip tione. Tə wul ti'e,  
<<Tlyam kə pən nyayi na  
nas kə kətər ni gin te atl  
kə Masarka, kə dəm ni  
teka, se ami ni a yari  
in'e də kə pal ter gwa,  
domici

Hiridus den ngeni nyayi kə  
də tē ri ti eka.>>

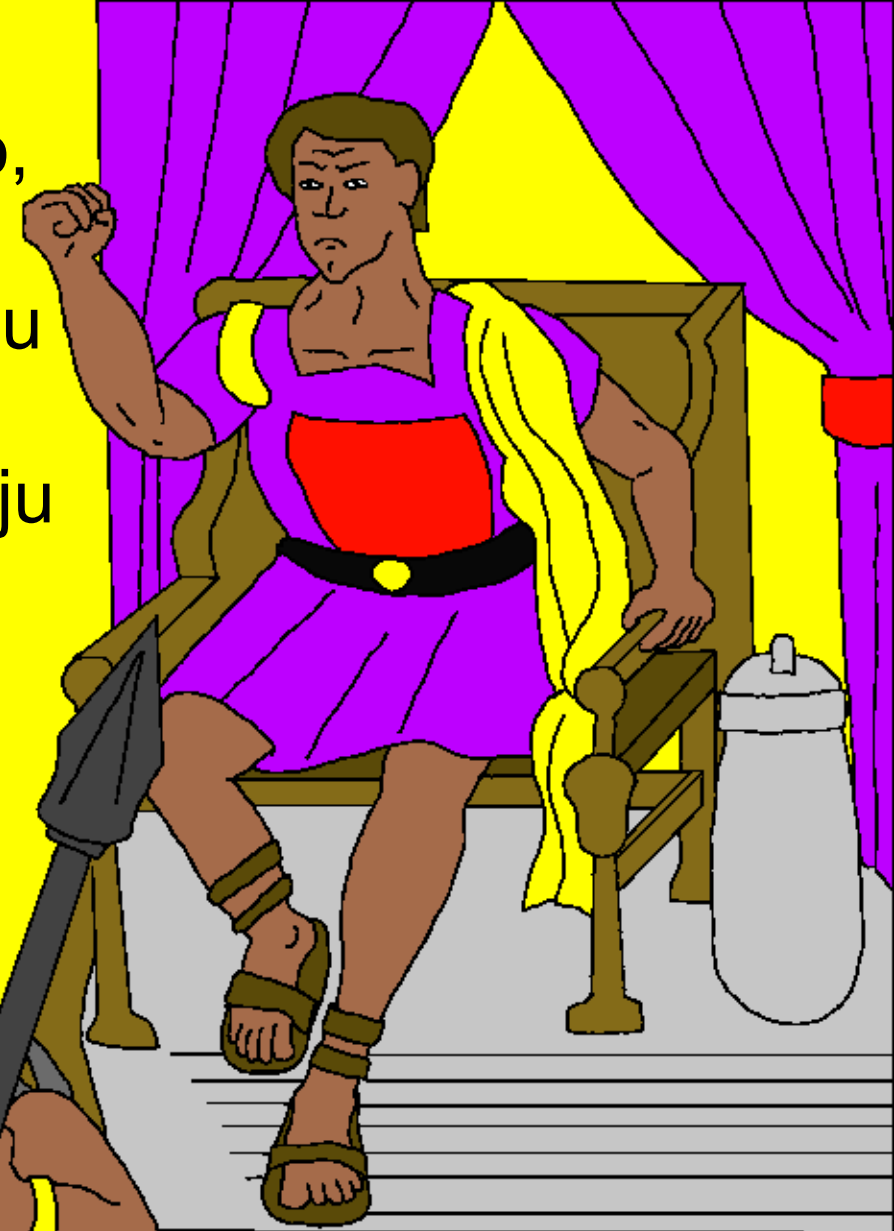


Ar ni Isubu tlyam kan tē pən  
nyayi na nas gip gasi, tē  
ndara Masar. Tē dēm teka ba  
ri kaar kē mēshtən kē Hiridus.  
Muntu pi ni kē dē laa'i argon  
tu Babom yari tēp bi dē  
mən yari shirəm kē  
Yam gwa'e, <<Ter  
Masar ni a la bi nya  
gəni.>>



Nan Hiridus shin mən momi  
zənges ju pali təkə kədləmiwo,  
ar ni lo ci ti naar kan təkə  
bar də ri kup mimir moni munju  
ra gip bən Betelehem na  
kosack kə bəni gwa eka, munju  
ri sheti ghon rop na munju ri

untu wu  
dagwa.



Tə pən ni kə pi untu den  
wokoci tu mən momi zənges  
ju yari ti shirəm den nyayi gwa.



Nan Hiridus mēshkawo, ar ni  
mən kartən kə Babom Yam  
gon dəl kar Isubu gip tlon te  
Masarka, tə wul ti'e,

<<Tlyami, kə pən nyayi na  
nas kə pal ni te gip kəti  
atl kə Isra'ilaka, domici  
munju ba ngen ri nyeyi  
ekawo wu mēsh kawo.>>



Ama nan tɛ kum'e Arkilawus ni pal den dandi kɛ bas  
Hiridus mɛn lish kɛ  
Yahudiyawo, ar ni bɛrti  
ci ti kɛ tetɛn lasi. Ama  
nan dɛli tɛ kɛm  
gip tlonɔ,

ar ni tɛ rat gɛs gip kɛti  
atl kɛ Galili. Kan tɛ te dɛm gip bɛn  
gon kan ba wul ti'e Nazarat gwa, den  
bi yari kɛ ga mɛn yari shirɛm kɛ Yam'e,  
<<Baa la ti bi'e, Ba mɛn Nazarat.>>



Domici Yam ndu atl kundərəndlip  
naaro, ar ni tē bi nya gəs nēm kan  
ra bom gwa, den'e muntu kup  
ngəsh den tiwo, ba dē tē liika  
katl da'a ama tē zam ge  
mbatl tu kan baa  
pa dagwa.



## Afisa 2:8,9

Yam dɛli in ni tɛp kɛ ba zo mbatl gɛsi, domici kɛ ngɛsh kɛn den Almasihu wi. Ba'e destɛn kɛ gam gin ni da'a, ama bi bar kɛ Yam ni. Ba'e batltɛn kɛ pi mbap gon ni da'a, bɛse dɛ murgon bo ngetl ra.

## Yohana 3:16,17

<<Domici Yam ndu atl kundɛrɛndlip naaro, ar ni tɛ bi nya gɛs nɛm kan ra bom gwa, den'e muntu kup ngɛsh den tiwo, ba dɛ tɛ liika katl da'a ama tɛ zam ge mbatl tu kan baa pa dagwa. Domici Yam kar ni nya gɛs sur atl kɛ dɛ tɛ hukunte atl kundɛrɛndlip da'a, ama kɛ dɛ mbarɛm den kaar atl kundɛrɛndlip zam dɛltɛn ra tɛp kar ti.



## 1 Yohana 5:11-13

Argon tu Yam yari gwani'e tɛ bi mi ge mbatl tu kan ba pa dagwawi. Ge mbatl tu ngapo gip Nya gɛs ni ar ra. Kup muntu kan ra na Nyayiwo tɛra na ge mbatli. Muntu kan ra na Nya Yam dawo tɛra na ge mbatl da'a. A rɛshi inni bar ju kɛn kan kɛ ngɛsh kɛn den sun kɛ Nya Yam gwa, kɛ dɛ kɛ mom'e kɛn ra na ge mbatl kan ba pa dagwa.



Matiyu 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Polci NT (plj) © 2023 Seed Company in collaboration with  
Language Developers and Bible Translators Association

<https://www.bible.com/bible/3625/MAT.1.PLJ>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

